

 **MIOGARDEN**

**UH2000**

6307.465

**5**

Jahre Produkte-Garantie  
ans de garantie  
anni di garanzia



**DE** Elektro Universalhäcksler UH2000

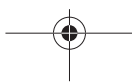
**IT** Biotrituratore universale elettrico UH2000

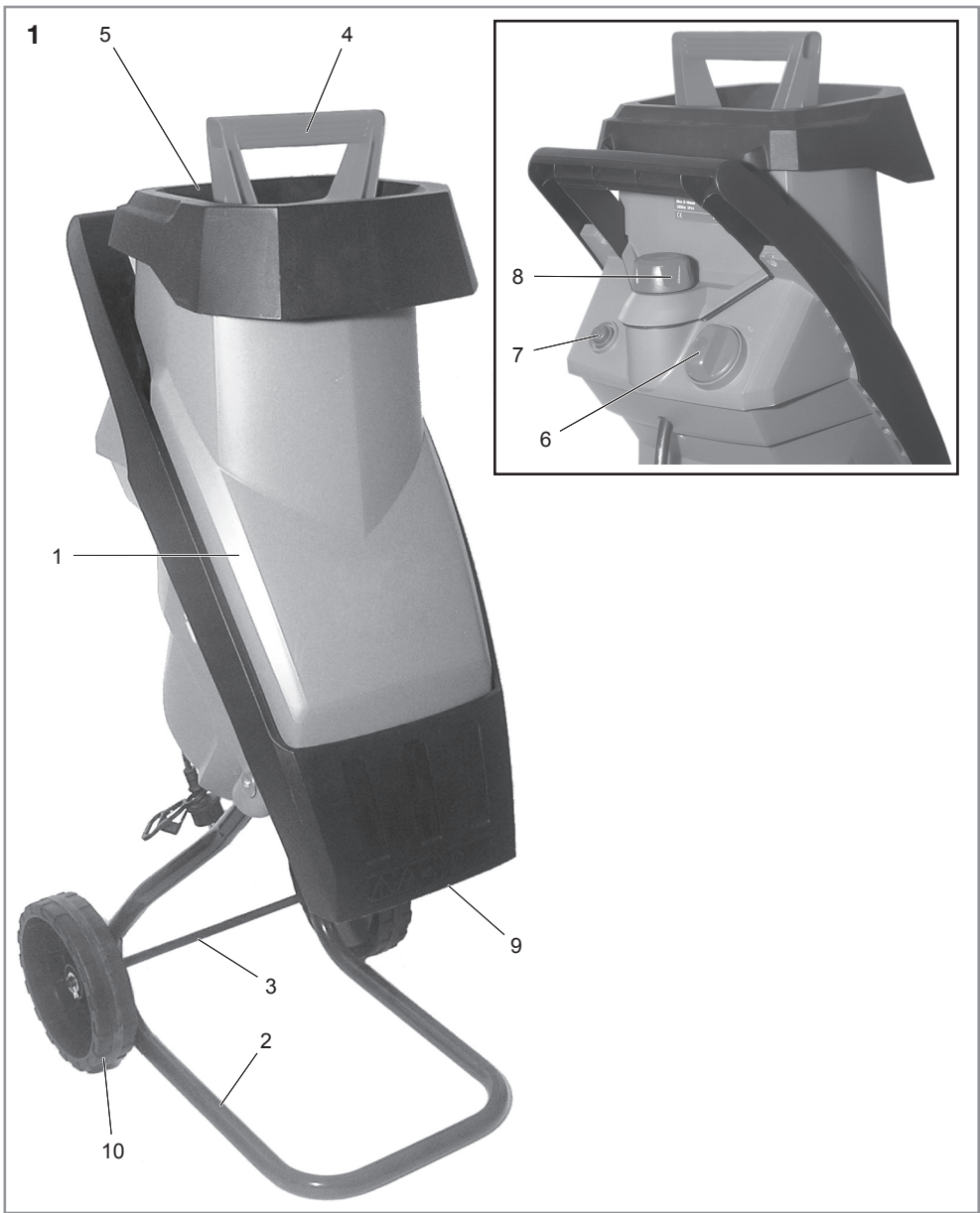
**FR** Broyeur électrique universel UH2000

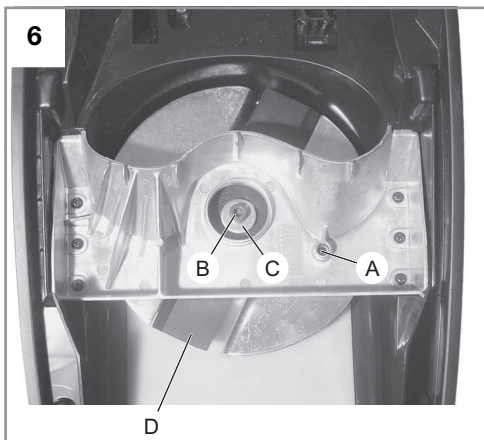
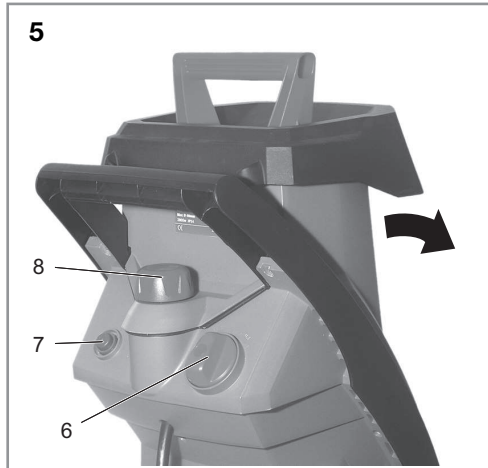
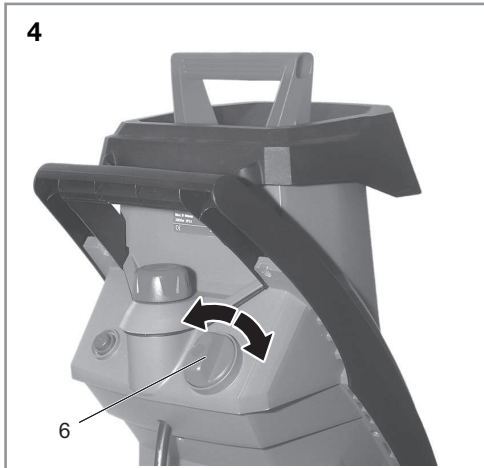
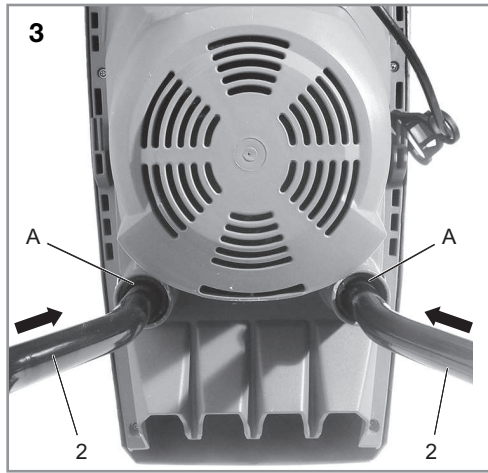
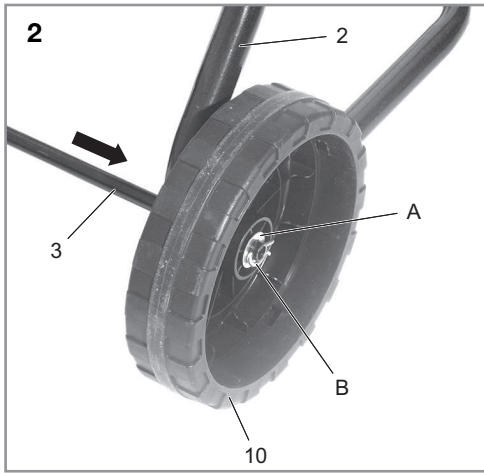



---

<b>DE</b>	Originalbetriebsanleitung .....	5
<b>IT</b>	Istruzioni originali .....	15
<b>FR</b>	Notice originale .....	25







Sehr geehrter Kunde,  
wir freuen uns über Ihr Vertrauen! Ihr neues  
Gerät wurde nach dem Stand der Technik  
konstruiert und gefertigt.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme  
unbedingt diese Gebrauchsanweisung! Hier  
finden Sie alle Hinweise für einen sicheren  
Gebrauch und eine lange Lebensdauer des  
Gerätes. Beachten Sie unbedingt alle Sicher-  
heitshinweise in dieser Anweisung!

## Inhaltsverzeichnis

<b>Umgang mit dieser Gebrauchsanweisung</b>	<b>5</b>
<b>Bevor Sie beginnen ...</b>	<b>5</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Was bedeuten die verwendeten Symbole?	5
<b>Zu Ihrer Sicherheit</b>	<b>6</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Bedienung/Arbeitsplatz	6
Service	7
Wartung	7
Lagerung und Transport	7
Persönliche Schutzausrüstung	7
Elektrische Sicherheit	7
Sicherheitshinweise für Schredder	9
<b>Gerät im Überblick</b>	<b>9</b>
<b>Auspacken und Montage</b>	<b>10</b>
Auspacken	10
Lieferumfang	10
Montage	10
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>10</b>
<b>Bedienung</b>	<b>10</b>
Vor dem Starten überprüfen!	10
Häckseln	10
<b>Reinigung und Wartung</b>	<b>12</b>
Reinigungs- und Wartungsübersicht	12
Gerät warten	12
<b>Aufbewahrung, Transport</b>	<b>13</b>
Aufbewahrung	13
Transport	13
<b>Entsorgung</b>	<b>13</b>
<b>Störungen und Hilfe</b>	<b>13</b>
Wenn etwas nicht funktioniert	13
<b>Technische Daten</b>	<b>14</b>

## Umgang mit dieser Gebrauchsanweisung

Alle erforderlichen Abbildungen finden Sie in dieser Gebrauchsanweisung auf den ersten Seiten. Innerhalb der Beschreibungen werden Sie durch Verweise zu den entsprechenden Abbildungen geführt.

## Bevor Sie beginnen ...

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

### Was bedeuten die verwendeten Symbole?

#### In der Gebrauchsanweisung

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise.



#### GEFAHR!

##### Art und Quelle der Gefahr!

Bei Missachtung des Gefahrenhinweises entsteht eine Gefahr für Leib und Leben.



#### ACHTUNG!

##### Art und Quelle der Gefahr!

Bei Missachtung des Gefahrenhinweises kann es zu einer Gefahr für Leib und Leben kommen.

**VORSICHT****Art und Quelle der Gefahr!**

Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Geräte-, Umwelt- oder anderen Sachschäden.

**Hinweis:**

Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

**Schutzausrüstung**

Dieses Symbol kennzeichnet die benötigte persönliche Schutzausrüstung.

**Symbole am Gerät**

Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden.

Nicht mehr lesbare Hinweise an dem Gerät müssen umgehend ersetzt werden

**Zu Ihrer Sicherheit****Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Legen Sie die Gebrauchsanweisung dem Gerät bei, wenn Sie es weitergeben.
- Kinder sind vom Gerät fernzuhalten. Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Sämtliche Teile des Gerätes, besonders Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen am Gerät sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instand gesetzt werden.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.
- Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Beim Arbeiten immer auf eine natürliche und sichere Standposition achten.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Eigenschaften nicht in der Lage sind, das Gerät sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.

**Bedienung/Arbeitsplatz**

- Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Gerätes liegen.
- Beim Betrieb auf ausreichende Beleuchtung achten.
- Die unmittelbare Umgebung muss frei von leicht entzündlichen oder explosiven Stoffen sein.
- Jugendliche unter 18 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Gerätes vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Tragen Sie während der Arbeit mit dem Gerät die persönliche Schutzausrüstung
- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne montierte Schutzvorrichtung in Betrieb.

- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

### Service

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Wartung

- Vor allen Arbeiten am Gerät selber das Gerät stromlos schalten.
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

### Lagerung und Transport

- Gerät immer trocken aufbewahren.
- Gerät an einem frostfreien Ort lagern.
- Gerät beim Transport vor Beschädigungen schützen.

### Persönliche Schutzausrüstung



Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille.



Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz.



Tragen Sie bei der Arbeit Schutzhandschuhe.



Tragen Sie bei der Arbeit Sicherheitsschuhe.

### Erläuterung Symbole am Gerät

Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch lesen



Alle Sicherheitshinweise aus der Betriebsanleitung beachten!



Schutzklasse II



Gefahr durch rotierende Schneidwerkzeuge!



Gefahr von Schnittverletzungen!



Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten Stillstand der Schneidwerkzeuge abwarten.

### Elektrische Sicherheit

- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes  $\geq 100A$  je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Netzspannung von 400/230 V versorgt werden. Wenn nötig bitte Rücksprache mit dem Elektrizitätsversorgungsunternehmen halten um sicherzustellen das die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlußpunkt mit dem öffentlichen Netz für den Anschluß des Gerätes ausreicht.
- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektro-

werkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Bei Stromunterbrechung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Dies verhindert die unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Gerätes bei Spannungswiederkehr.
- Bei Stromunterbrechung und jedem Ablegen des Gerätes prüfen, ob der Feststellknopf entriegelt ist und diesen ggf. entriegeln. Andernfalls könnte das Gerät bei Stromzufuhr unerwartet anlaufen.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Maschinenteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Bei Beschädigung der Anschlussleitung darf diese nur durch eine Fachkraft ersetzt werden.
- Sollten Sie mit einem Verlängerungskabel arbeiten, muss dieses für den Einsatzbereich zugelassen sein und einen ausreichenden Querschnitt besitzen. Ansonsten kann Leistungsverlust bei dem Gerät und eine Überhitzung des Kabels eintreten. Sollten Sie sich unsicher sein, kontaktieren Sie eine Fachkraft.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Betriebsanleitung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
- Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.



- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### Sicherheitshinweise für Schredder

- Vor dem Einschalten überprüfen, dass die Messer ordnungsgemäß montiert sind und sicher sitzen.
- Das Gerät niemals ohne den Aufgabetrichter benutzen.
- Wenn der Häcksler verstopft ist, zuerst Gerät ausschalten, Netzstecker aus der Steckdose ziehen und kompletten Stillstand des Gerätes abwarten, bevor die Verstopfung entfernt wird. Ein- / Ausschalter sauber und frei von Fremdkörpern halten.
- Vor dem Einschalten muss das Gerät vorschriftsmäßig zusammengebaut sein.
- Vor dem Einschalten überprüfen, ob alle Schrauben, Muttern und andere Befestigungselemente fest angezogen und alle Schutzvorrichtungen richtig angebracht sind.
- Nicht versuchen, bei laufendem Messer das zu häckselnde Material festhalten oder entfernen. Eingeklemmtes Häckselgut nur bei ausgeschaltetem Gerät entfernen.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem rotierenden Schneidmesser. Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
- Vergewissern Sie sich vor Starten des Gerätes, dass der Einwurftrichter leer ist.
- Beim Betrieb darauf achten, dass keine Fremdkörper (wie Steine, Glas, Metall, Erde, Plastik, etc.) in das Gerät gelangen. Die Messer könnten stumpf und der Motor beschädigt werden.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder das Gerät ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie das Gerät auslaufen.
- Stecken Sie Hände, andere Körperteile und Kleidung nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile.
- Das gehäckselte Material immer aus der Auswurfzone entfernen, bevor es sich stapelt. So wird vermieden, dass der Häcksler verstopft oder das gehäckselte Material durch Rückschlag wieder in den Einfülltrichter gelangt und dadurch zu Unfällen führt.
- Im Umkreis von 15 m um den Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
- Gerät nicht auf gepflasterten oder betonierten Flächen betreiben. Das zerhäckselte Material könnte zurückschnellen und Verletzungen verursachen.
- Kippen, heben oder transportieren Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.
- Während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter oder den Auswurfschacht greifen. Das Gerät läuft nach dem Ausschalten ca. 5 Sekunden nach.
- Gerät niemals mit Finger am Ein-/Ausschalter bewegen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter auf Aus steht, wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät außerhalb der Auswurfzone stehen. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als die Maschine.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht vom Auffangbehälter oder vom Häckselgut verdeckt werden.

### Gerät im Überblick

#### ► S. 3, Punkt 1

1. Häcksler
2. Gestell
3. Achse
4. Schieber
5. Einfülltrichter
6. Ein-/Ausschalter
7. Rückstellknopf

8. Gehäuseverschlusschraube
9. Auswurföffnung
10. Laufräder

## Auspacken und Montage

### Auspacken

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

### Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Häcksler
- Montagewerkzeug
- Schieber
- Gestell
- Achse mit Laufrädern



#### Hinweis:

Sollte eines der Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

### Montage



#### ACHTUNG!

#### Verletzungsgefahr!

Stellen Sie das Gerät waagrecht auf einer stabilen, ausreichend tragfähigen und ebenen Fläche auf.

### Fahrgestell montieren

#### ► S. 4, Punkt 2

- Achse (3) in das Gestell (2) einsetzen.
- Laufrad (10) auf Achse schieben.
- Unterlegscheibe auf (A) Achse schieben.
- Sicherheitssplint (B) durch die Bohrung drücken, um das Laufrad zu fixieren.
- Radkappe auf Rad stecken.
- Vorgang für das andere Rad wiederholen.

### Gestell einsetzen

#### ► S. 4, Punkt 3

- Gestell (2) in Öffnungen am Häckslergehäuse einsetzen.
- Gestell (2) mit Schrauben und Unterlegscheiben (A) fixieren.

## Inbetriebnahme

### Bedienung

#### Vor dem Starten überprüfen!



#### ACHTUNG!

#### Verletzungsgefahr!

Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Defekte oder Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob die Sicherheitseinrichtungen in einwandfreiem Zustand sind.
- Überprüfen, ob der Einfülltrichter leer ist.
- Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fern halten.
- Darauf achten, nicht mit den Händen, anderen Körperteilen oder Kleidung in die Einfüllöffnung, die Auswurföffnung oder in die Nähe von anderen beweglichen Teilen zu kommen.
- Beim Eingeben von Material in die Einfüllöffnung niemals auf einer höheren Fläche als der Häcksler stehen.

### Häckseln



#### Hinweis:

Eine beispielsweise durch blockierte Messer oder zu dickes Schnittgut hervorgerufene Überlastung führt nach einigen Sekunden zum Stillstand des Gerätes. Zum Schutz des Motors vor Beschädigung schaltet der Motorschutzschalter die Stromzufuhr automatisch ab.

**ACHTUNG!****Verletzungsgefahr!**

Vor allen Arbeiten an dem Gerät immer den Netzstecker ziehen (Gerät stromlos schalten).

**Hinweis:**

Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsfunktion. Dieser verhindert, dass das Gerät nach einer Stromunterbrechung unbeabsichtigt wieder anläuft.

**Hinweis:**

Der Häcksler ist am Verschluss zwischen Gehäuse und Motorgehäuse mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet.

**Hinweise zum Häckseln****Hinweis:**

Arbeiten mit Häckslern dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.

**Gerät starten****► S. 4, Punkt 4**

- Anschlusskabel an ein geeignetes Stromnetz anschließen.
- Ein-/Ausschalter (6) nach rechts drehen.
- Das Gerät startet.
- Vor Materialeinfuhr darauf warten, dass der Häcksler seine Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.

**Gerät soppen**

- Ein-/Ausschalter (6) nach links drehen.
- Das Gerät wird gestoppt.

**Wenn der Motorschutz ausgelöst wurde****► S. 4, Punkt 5****GEFAHR!****Lebensgefahr!**

- Gerät stromlos schalten
- Tragen Sie bei Arbeiten mit geöffnetem Gehäuse immer Sicherheitshandschuhe.
- Netzstecker ziehen.
- Gehäuseverschlusschraube (8) abschrauben und Gehäuse aufklappen.
- Schneide- und Auswurfbereich reinigen. Zweige oder Gegenstände, die die Messer blockieren könnten, entfernen.
- Gehäuse zuklappen und Gehäuseverschlusschraube (8) festschrauben.
- Rückstellknopf (7) vor Ein-/Ausschalter (6) drücken.

- Organischer Gartenabfall kann gehäckselt als biologischer Dünger für den Garten verwendet werden. Biologisch abbaubares Material wie Laub, kleine Äste und Gras in abgemessenen Mengen in den Einfülltrichter (5) geben, sodass dieser nicht verstopft.
- Das gehäckselte Material kann in einem Behälter unterhalb der Auswurföffnung (9) gesammelt werden.
- Das zu häckselnde Material auf der linken Seite des Einfülltrichters (5) einfüllen. Durch den Rechtslauf der Messer wird das Material automatisch eingezogen. Material festhalten, bis es automatisch eingezogen wird.
- Nur so viel Material einfüllen, dass der Einfülltrichter nicht verstopft.
- Abwechselnd Zweige und Gartenabfälle, die mehrere Tage gelagert wurden und daher welk und feucht sind, häckseln. Dadurch kann ein Blockieren der Messer verhindert werden.
- Weiche Abfälle wie Küchenabfälle nicht in den Häcksler füllen, sondern kompostieren.
- Stark verästeltes Zweigwerk mit Laub muss zuerst komplett gehäckselt werden, bevor neues Material eingefüllt wird.
- Kleinere Gegenstände und weiches Material wie Laub können mit Hilfe des mitgelieferten Schiebers (4) besser in den Häcksler eingeführt werden.
- Schweres Material oder Äste führen bei ununterbrochenem Schneiden zum Blockieren der Messer. Das Material mit der Hand etwas herausziehen, um diesem Problem entgegen zu wirken.

**DE**

- Starke Vibrationen des Häckslers weisen auf beschädigte oder verschlissene Messer hin. Messer gegebenenfalls erneuern.
- Gerät erst ausschalten, wenn sämtliches Häckselgut durch den Häcksler gefallen ist. Ansonsten könnte der Häcksler beim erneuten Einschalten blockieren.



**VORSICHT  
Geräteschäden!**

Das zu häckselnde Material sorgfältig prüfen. Durch Steine, Nägel oder ähnliches könnte der Häcksler schwer beschädigt werden.

## Reinigung und Wartung



**GEFAHR!  
Lebensgefahr!**

Vor allen Arbeiten an dem Gerät immer den Netzstecker ziehen (Gerät stromlos schalten).

## Reinigungs- und Wartungsübersicht

### Gerät reinigen



**GEFAHR!  
Stromschlaggefahr!**

Das Gerät niemals mit Wasser bespritzen oder dem Wasser aussetzen.

Zur Reinigung niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Dem Gerät könnten irreparable Schäden zugefügt werden. Die Kunststoffteile können von den Chemikalien angegriffen werden.



**ACHTUNG!  
Verletzungsgefahr!**

Schneidwerkzeug aufmerksam säubern. Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist und die Schneidmesser arretiert sind, könnte sich das Schneidwerkzeug bewegen.

Ein sorgfältiger Umgang und eine regelmäßige Reinigung stellen sicher, dass das Gerät lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.

- Schmutz mit einer Bürste entfernen.

- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Lüftungsschlitze sauber und frei von Staub halten.

### Gerät warten



**GEFAHR!  
Lebensgefahr!**

Vor allen Arbeiten an dem Gerät immer den Netzstecker ziehen (Gerät stromlos schalten).



**ACHTUNG!  
Verletzungsgefahr!**

Beim Wechsel der Messer Schutzhandschuhe tragen.

### Messer wechseln

#### ► S. 4, Punkt 6

- Antriebseinheit durch Öffnungen (A) mit geeignetem Werkzeug arretieren.
- Schraube (B) mit einem Innensechskantschlüssel lösen und mit Unterlegscheibe (C) entnehmen.
- Verschlossene Messer (D) umkehren oder ersetzen.
- Messer (C) mit Schrauben (A) und Unterlegscheibe (B) fixieren.



**GEFAHR!  
Lebensgefahr!**

Sicherstellen, dass alle Werkzeuge entfernt wurden. Werkzeuge könnten herausgeschleudert werden.



**ACHTUNG!  
Verletzungsgefahr!**

Messer können auch geschärft werden. Dies sollte jedoch von einem Fachmann ausgeführt werden. Eine Unwucht des Messers kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen.

## Aufbewahrung, Transport

### Aufbewahrung



#### **ACHTUNG!** **Verletzungsgefahr!**

Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht von Unbefugten eingeschaltet werden kann.

Stellen Sie sicher, dass sich niemand am stehenden Gerät verletzen kann.



#### **VORSICHT** **Geräteschäden!**

Bewahren Sie das Gerät nicht ungeschützt in feuchter Umgebung auf.

### Transport



#### **VORSICHT** **Geräteschäden!**

Gerät nur am unteren Schneidisch anheben.

- Anbauteile, die über das Gerät hinausragen, abmontieren.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt wer-



den. Sie sind verpflichtet, solche Geräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie das Gerät dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Folien, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

## Störungen und Hilfe

### Wenn etwas nicht funktioniert ...



#### **GEFAHR!** **Lebensgefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an Ihren Do it + Garden Migros Markt wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Fachkraft kontaktieren
	Motorschutz wurde ausgelöst?	Alle Häckselstücke entfernen und Rückstellknopf drücken.
	Sicherheitsschalter wird nicht ausgelöst?	Anschluss Einfülltrichter- Motorgehäuse prüfen.
Zu häckselndes Material wird nicht eingezogen.	Materialstau?	Alle Häckselstücke von den Messern entfernen.

**DE**

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
	Messer sind blockiert?	Alle Häckselstücke entfernen und Rückstellknopf drücken
	Messer sind verschlissen?	Messer gegebenenfalls erneuern.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Do it + Garden Migros Markt. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlöscht und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

## Technische Daten

Nennspannung	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistung	2000 W S6 40% 100s
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IPX4
Leerlaufdrehzahl	3500 min <sup>-1</sup>
max. Aststärke	40 mm
Schalldruckpegel (LPA)*	98 dB(A) k = 3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel (LWA)*	107 dB(A) k = 1 dB(A)

\*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Geräte und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Egregio Cliente,

Le siamo grati per la sua fiducia! La Sua nuova apparecchiatura è stata fabbricata e assemblata secondo i canoni della tecnica.

Prima della prima messa in uso leggere assolutamente le presenti istruzioni per l'uso! Qui troverà tutte le indicazioni per un uso sicuro ed una lunga durata del prodotto. Si prega di osservare attentamente tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni!

## Indice

<b>Utilizzo di queste istruzioni per l'uso</b>	<b>15</b>
<b>Prima di iniziare ...</b>	<b>15</b>
Utilizzo conforme	15
Che cosa significano i simboli utilizzati?	15
<b>Per la Sua sicurezza</b>	<b>16</b>
Indicazioni generali di sicurezza	16
Uso/posto di lavoro	16
Servizio di assistenza	17
Manutenzione	17
Immagazzinamento e trasporto	17
Dispositivi di protezione individuale	17
Sicurezza elettrica	17
Avvertenze di sicurezza per il tritatore	19
<b>Panoramica dell'apparecchio</b>	<b>19</b>
<b>Disimballaggio e montaggio</b>	<b>20</b>
Disimballaggio	20
Fornitura	20
Montaggio	20
<b>Messa in funzione</b>	<b>20</b>
<b>Utilizzo</b>	<b>20</b>
Controllare prima di iniziare!	20
Trinciatura	20
<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>22</b>
Piano di pulizia e manutenzione	22
Manutenzione dell'apparecchio	22
<b>Conservazione, trasporto</b>	<b>22</b>
Conservazione	22
Trasporto	23
<b>Smaltimento</b>	<b>23</b>
<b>Guasti ed Assistenza</b>	<b>23</b>
Se qualcosa non funziona	23
<b>Dati tecnici</b>	<b>24</b>

## Utilizzo di queste istruzioni per l'uso

Tutte le immagini necessarie si trovano nella prima pagina di queste istruzioni per l'uso. Durante le descrizioni verranno effettuati dei rimandi alle relative immagini.

## Prima di iniziare ...

### Utilizzo conforme

Questo apparecchio non è destinato all'uso industriale.

Qualsiasi altro utilizzo è vietato.

Ogni utilizzo non conforme e tutte le attività sul prodotto non descritte in questo manuale di istruzioni rappresentano un uso indebito al di fuori dei limiti di responsabilità legali del produttore.

### Che cosa significano i simboli utilizzati?

#### Nel manuale d'uso

Le indicazioni sui pericoli e le avvertenze sono chiaramente contrassegnate. Vengono utilizzati i seguenti simboli:



Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Osservare tutte le indicazioni di sicurezza.



#### PERICOLO!

##### Natura e fonte di pericolo!

La mancata osservanza delle avvertenze di pericolo può comportare pericoli per la vita e per l'incolumità fisica.



#### AVVISO!

##### Natura e fonte di pericolo!

La mancata osservanza delle avvertenze di pericolo può comportare pericoli per la vita e per l'incolumità fisica.

**ATTENZIONE****Natura e fonte di pericolo!**

Questo segnale di pericolo indica il rischio di danni al prodotto, all'ambiente o altri danni materiali.

**Nota:**

Questo simbolo identifica informazioni che contribuiscono a una migliore comprensione delle procedure.

**Dispositivi di protezione**

Questo simbolo identifica i dispositivi di protezione individuale necessari.

**Simboli sull'apparecchio**

Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio.

Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite

**Per la Sua sicurezza****Indicazioni generali di sicurezza**

- Per un utilizzo in sicurezza di questa apparecchiatura, l'utente deve aver letto e compreso queste istruzioni per l'uso prima di far funzionare il prodotto per la prima volta.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza comporta dei rischi per se stessi e per gli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza per eventuali riferimenti in futuro.
- Allegare il manuale di istruzioni all'apparecchio nel caso esso venga ceduto a terzi.
- L'apparecchio va tenuto al di fuori della portata dei bambini. Conservare l'apparecchio al sicuro dai bambini e dalle persone non autorizzate.
- Tutte le parti dell'apparecchio, in particolare i dispositivi di sicurezza, devono essere montate correttamente per garantire un funzionamento corretto.

- Le trasformazioni e le modifiche di propria iniziativa del prodotto nonché l'utilizzo di componenti non omologate sono vietati.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo se è adeguatamente in ordine. Se l'apparecchio o una sua parte sono guasti, bisogna interpellare una persona specializzata.
- Attenersi sempre alle norme di sicurezza, sanitarie e di lavoro nazionali e internazionali.
- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.
- Fare in modo di prevenire l'accensione involontaria dell'apparecchio.
- Durante il lavoro mantenere sempre una posizione naturale e sicura.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi per i quali esso è stato progettato.
- Le persone che per motivi fisici, psichici o sensoriali non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e prudente, non possono utilizzare l'apparecchio.
- Lavorare sempre con cautela e solo in buone condizioni di salute: La fatica, la malattia, il consumo di alcolici, l'effetto di medicinali e di stupefacenti rendono irresponsabili, perché non si è più in grado di usare con sicurezza l'apparecchio.

**Uso/posto di lavoro**

- Non lasciare utensili, oggetti o cavi nell'area di lavoro dell'apparecchio.
- Durante l'utilizzo mantenere un'illuminazione sufficiente.
- L'ambiente vicino deve essere libero da sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- I minori di 18 anni e gli utenti che non hanno sufficiente confidenza con l'uso dell'apparecchio, non possono utilizzare l'apparecchio.
- Durante il lavoro con l'apparecchio indossare sempre i dispositivi di protezione personale



- Non mettere in funzione l'apparecchio senza il dispositivo di protezione montato.
- Se è possibile montare un aspirapolvere o un altro dispositivo di raccolta, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati nel modo corretto. L'utilizzo di un dispositivo aspirapolvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.
- Tenere i bambini e le altre persone sempre lontani durante l'utilizzo di questo apparecchio. Durante la manovra è possibile perdere il controllo del dispositivo.
- Indossare l'abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e le scarpe lontani dalle parti in movimento dell'apparecchio. Gli indumenti stretti, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

### Servizio di assistenza

- Far riparare l'apparecchio solo da personale qualificato e utilizzando pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

### Manutenzione

- Prima di eseguire tutti i lavori sull'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica.
- Si possono effettuare soltanto gli interventi di manutenzione e le risoluzioni dei guasti descritti in questo manuale. Tutti gli altri lavori devono essere effettuati da personale qualificato.
- Controllare regolarmente che tutte le viti siano serrate. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Utilizzare soltanto ricambi originali. Soltanto questi ricambi sono concepiti e adatti per questo apparecchio. Gli altri ricambi non soltanto invalideranno la garanzia, ma possono mettere in pericolo voi e ciò che vi circonda.

### Immagazzinamento e trasporto

- Conservare l'apparecchio sempre all'asciutto.
- Tenere l'apparecchio in un luogo non esposto al gelo.

- Durante il trasporto proteggere l'apparecchio da eventuali danni.

### Dispositivi di protezione individuale



Durante il lavoro a indossare degli occhiali protettivi.



Durante il lavoro a indossare delle protezioni auricolari.



Indossare guanti protettivi durante il lavoro.



Indossare calzature di sicurezza durante il lavoro.

### Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima dell'utilizzo leggere le istruzioni per l'uso



Attenersi a tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Classe di isolamento II



Pericolo causato da utensili di taglio rotanti!



Pericolo di lesioni da taglio!



Prima di eseguire tutti i lavori di pulizia e manutenzione attendere l'arresto completo degli utensili di taglio.

### Sicurezza elettrica

- L'apparecchiatura deve essere chiaramente contrassegnata come idonea all'uso solo in edifici con una portata della corrente di servizio pari o superiore a 100 A per fase.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici muniti di messa a terra. Delle spine non modificate e delle prese adeguate riducono molto il rischio di una scossa elettrica.

- Evitare il contatto con il corpo di superfici con messa a terra, come tubi, riscaldamento, piastre o frigoriferi. C'è un alto rischio di scossa elettrica, se il vostro corpo ha una messa a terra.
- Tenere gli utensili elettrici lontani da pioggia e umidità. Se penetra dell'acqua in un utensile elettrico c'è il rischio di una scossa elettrica.
- In caso di interruzione di corrente, spegnere l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione. Questo impedirà la messa in funzione accidentale dell'apparecchio al ripristino della corrente.
- In caso di interruzione della corrente e ogni volta che si ripone l'apparecchio, verificare che il tasto di bloccaggio sia sbloccato e, se necessario, sbloccarlo. In caso contrario l'apparecchio potrebbe avviarsi inavvertitamente al ripristino della corrente.
- Non usare il cavo per trainare, trasportare o appendere l'apparecchio, e non tirare l'intero cavo per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, oggetti appuntiti o altri dispositivi in movimento. Un cavo danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- In caso di danneggiamento della linea di allacciamento, la sua sostituzione è consentita solo al personale specializzato.
- Qualora si debba lavorare con un cavo di prolunga, questo deve essere approvato per il campo d'impiego e possedere una sezione sufficiente. In caso contrario, può verificarsi un calo di potenza nell'apparecchio e un surriscaldamento del cavo. In caso di dubbi, contattare un tecnico specializzato.
- Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo delle prolunghe adatte per gli ambienti esterni. L'utilizzo di prolunghe adatte per gli ambienti esterni diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- Se non si può fare a meno di usare l'apparecchio elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale con corrente di intervento di 30 mA o meno. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare sempre gli utensili elettrici adeguati al lavoro da svolgere. Con un utensile elettrico adeguato si lavora meglio, in maniera più sicura e con maggiore potenza.
- Non usare mai utensili elettrici il cui interruttore è guasto. Un utensile elettrico che non si accende o non si spegne è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di eseguire le impostazioni sull'apparecchio, prima di sostituire gli accessori o di posare definitivamente l'apparecchio. Queste misure di sicurezza impediscono una accensione accidentale dell'apparecchio.
- Conservare gli utensili elettrici non usati lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno familiarità o che non hanno letto le istruzioni per l'uso. Gli utensili elettrici sono pericolosi, se dati in mano a persone inesperte.
- Trattare l'utensile elettrico con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e che non si incastrino, verificare l'eventuale presenza di componenti rotti o danneggiati e che la funzionalità dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate dell'apparecchio. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici che non ricevono la giusta manutenzione.
- Utilizzare l'utensile elettrico, i suoi accessori e tutto ciò che lo riguarda nel modo descritto in queste istruzioni. Considerare anche le condizioni di lavoro e le attività da svolgere.
- L'uso dei dispositivi elettrici per altre applicazioni, non previste in queste istruzioni, può comportare delle situazioni pericolose.
- Rimuovere gli utensili di regolazione e le chiavi prima di accendere l'apparecchio. Un utensile o una chiave inglese che si trova all'interno di un utensile con parti in movimento può comportare delle gravi lesioni.
- Evitare una messa in funzione accidentale dell'apparecchio. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, prima di connetterlo alla rete elettrica e/o alla batteria, prima di prenderlo o di portarlo. Il tra-

sporto dell'utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o ad apparecchio acceso e collegato alla rete di corrente può causare degli incidenti.

### Avvertenze di sicurezza per il trituratore

- Prima dell'accensione verificare che le lame siano montate correttamente e posizionate in sicurezza.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza tramoggia di carico.
- Se la trinciatrice è intasata, spegnere l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa elettrica e attendere l'arresto completo dell'apparecchio prima di rimuovere l'ostruzione. Mantenere l'interruttore per l'accensione / lo spegnimento pulito e libero da corpi estranei.
- Prima dell'accensione l'apparecchio deve essere montato in conformità con le norme.
- Prima dell'accensione verificare che tutte le viti, i dadi e altri elementi di fissaggio siano ben serrati e che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati nel modo corretto.
- Non tentare di rimuovere o di tenere il materiale che si sta trinciando a lame in movimento. Rimuovere il materiale trinciato incastrato soltanto quando l'apparecchio è fermo.
- Evitare il contatto diretto con le lame rotanti. Tenere mani e piedi al di fuori delle aperture quando la macchina è accesa.
- Prima di avviare l'apparecchio assicurarsi che la tramoggia di carico sia vuota.
- Durante il funzionamento evitare che corpi estranei (sassi, vetro, metallo, terra, plastica ecc.) finiscano nell'apparecchio. Le lame e il motore potrebbero essere danneggiati.
- Se dovessero entrare corpi estranei nei coltelli o l'apparecchio generasse rumori inusuali o vibrasse in modo inusuale, spegnere immediatamente il motore e attendere che l'apparecchio si arresti.
- Non infilare mani, altre parti del corpo o indumenti nella camera di carico, nel canale di espulsione o nelle vicinanze di altri organi in movimento.
- Rimuovere sempre il materiale trinciato dalla zona di espulsione prima che si accumuli. In questo modo si evita di intasare la trinciatrice o che il materiale trinciato ritorni nella tramoggia di carico per contraccolpo causando incidenti.
- Nel raggio di 15 m intorno all'area di lavoro non si devono trovare persone o animali che potrebbero essere feriti da oggetti proiettati.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici lastricate o cementate. Il materiale trinciato potrebbe rimbalzare e causare lesioni.
- Non ribaltare, sollevare o trasportare l'apparecchio a motore acceso.
- Durante il funzionamento non inserire le mani nella tramoggia di carico o nel vano di espulsione. Dopo lo spegnimento l'apparecchio continua a funzionare per circa 5 secondi.
- Non muovere mai l'apparecchio con le dita sull'interruttore On/Off.
- Assicurarsi che l'interruttore sia su Off prima di infilare la spina nella presa elettrica.
- Durante il lavoro con l'apparecchio posizionarsi al di fuori della zona di espulsione. Durante il caricamento del materiale non posizionarsi mai al di sopra della macchina.
- Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte dal contenitore di raccolta o dal materiale trinciato.

### Panoramica dell'apparecchio

#### ► P. 3, punto 1

1. Trinciatrice
2. Telaio
3. Asse
4. Spintore
5. Tramoggia di carico
6. Interruttore On/Off
7. Tasto reset
8. Vite di chiusura corpo
9. Apertura di espulsione
10. Ruote

## Disimballaggio e montaggio

### Disimballaggio

Disimballare l'apparecchio e verificare la presenza di tutti i componenti.

### Fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Trinciatrice
- Utensile di montaggio
- Spintore
- Telaio
- Asse con ruote



#### Nota:

Nel caso in cui uno dei pezzi man- casse o fosse danneggiato, si prega di rivolgersi al rivenditore.

### Montaggio



#### AVVISO!

#### Pericolo di lesioni!

Posizionare l'apparecchio in orizzon- tale su una superficie piana, stabile e con una portata sufficiente.

### Montare il telaio

#### ► P. 4, punto 2

- Inserire l'asse (3) nel telaio (2).
- Inserire la ruota (10) sull'asse.
- Spingere la rondella (A) sull'asse.
- Premere la coppiglia di sicurezza (B) attraverso il foro per fissare la ruota.
- Inserire il coprizzo sulla ruota.
- Ripetere la procedura per l'altra ruota.

### Montaggio del telaio

#### ► P. 4, punto 3

- Inserire il telaio (2) nelle aperture sul corpo della trinciatrice.
- Fissare il telaio (2) con le viti e le ron- delle (A).

## Messa in funzione

### Utilizzo

### Controllare prima di iniziare!



#### AVVISO!

#### Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati difetti o guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparec- chio siano saldamente montati.
- Verificare che i dispositivi di sicurezza siano in perfette condizioni.
- Verificare che la tramoggia di carico sia vuota.
- Tenere viso e corpo lontani dall'apertura di carico.
- Fare attenzione a non avvicinare mani, altre parti del corpo o indumenti all'aper- tura di carico, a quella di espulsione o ad altri organi in movimento.
- Durante l'introduzione di materiale nell'apertura di carico non posizionarsi mai su una superficie più alta della trin- ciatrice.

### Trinciatura



#### Nota:

Se il bloccaggio dei coltelli o il mate- riale troppo grosso causa un sovrac- carico, dopo alcuni secondi l'appa- recchio si arresta. Per proteggere il motore da danni il salvamotore inter- rompe automaticamente l'alimenta- zione elettrica.



#### AVVISO!

#### Pericolo di lesioni!

Prima di lavorare sull'apparecchio estrarre sempre la spina di alimenta- zione (apparecchio senza corrente).

**Nota:**

L'apparecchio dispone di una funzione di sicurezza. Questa impedisce che

dopo un'interruzione di corrente l'apparecchio riparta inavvertitamente.

**Avviamento dell'apparecchio****► P. 4, punto 4**

- Collegare il cavo di allacciamento ad una rete elettrica adatta.
- Girare l'interruttore On/Off (6) verso destra.
- L'apparecchio si avvia.
- Prima di inserire materiale attendere che la trinciatrice abbia raggiunto la sua velocità di lavoro.

**Arresto dell'apparecchio**

- Girare l'interruttore On/Off (6) verso sinistra.
- L'apparecchio viene arrestato.

**Se il salvamotore è scattato****► P. 4, punto 5****PERICOLO!****Pericolo di vita!**

- Togliere la corrente all'apparecchio
- Durante il lavoro con il corpo dell'apparecchio aperto indossare sempre guanti protettivi.

- Staccare la spina.
- Allentare la vite di chiusura del corpo (8) e aprire il corpo dell'apparecchio.
- Pulire la zona di taglio e di espulsione. Eliminare rami e oggetti che potrebbero bloccare le lame.
- Chiudere il corpo e serrare la vite (8).
- Premere il tasto reset (7) prima del tasto On/Off (6).

**Nota:**

Nella chiusura tra corpo e carcassa del motore la trinciatrice è dotata di interruttore di sicurezza.

**Indicazioni per la trinciatura****Nota:**

I lavori di trinciatura non possono essere effettuati durante gli orari di riposo.

- I rifiuti organici di giardinaggio trinciati possono essere utilizzati come fertilizzante biologico per il giardino. I materiali biodegradabili come foglie, piccoli rami e erba vanno inseriti nella tramoggia di carico (5) in quantitativi adeguati in modo da non ostruirla.
- Il materiale trinciato può essere raccolto in un contenitore al di sotto dell'apertura di espulsione (9).
- Introdurre il materiale da trinciare dalla parte sinistra della tramoggia (5). Grazie alla rotazione destrorsa delle lame il materiale viene tirato in dentro automaticamente. Tenere il materiale fino a quando viene tirato in dentro automaticamente.
- Inserire una quantità di materiale tale che la tramoggia non si ostruisca.
- Trinciare alternando rametti e rifiuti di giardinaggio già stagionati da diversi giorni e che quindi sono appassiti e umidi. In questo modo si previene il bloccaggio delle lame.
- Non inserire nella trinciatrice rifiuti morbidi come ad esempio i rifiuti di cucina, bensì utilizzarli per il compostaggio.
- I rami con molte ramificazioni e foglie devono essere completamente trinciati prima di aggiungere nuovo materiale.
- Gli oggetti più piccoli e i materiali morbidi come le foglie si possono introdurre meglio nella trinciatrice con l'aiuto dello spintore (4) in dotazione.
- I materiali pesanti o i rami bloccano le lame se si trincia ininterrottamente. Estrarre leggermente il materiale con le mani per prevenire questo problema.
- Forti vibrazioni della trinciatrice indicano che le lame sono danneggiate o usurate. Eventualmente sostituire le lame.
- Spegnerne l'apparecchio soltanto dopo che tutto il materiale sarà passato attraverso la trinciatrice. In caso contrario la trinciatrice potrebbe bloccarsi alla successiva accensione.

**CAUTELA****Danni all'apparecchio!**

Controllare con cura il materiale da trinciare. Sassi, chiodi o simili possono danneggiare gravemente la trinciatrice.

**Pulizia e manutenzione****PERICOLO!****Pericolo di vita!**

Prima di lavorare sull'apparecchio estrarre sempre la spina di alimentazione (apparecchio senza corrente).

**Piano di pulizia e manutenzione****Pulizia dell'apparecchio****PERICOLO!****Pericolo di scossa elettrica!**

Non spruzzare mai l'apparecchio con acqua né esporlo all'acqua.

Per la pulizia non utilizzare mai detersivi o solventi. Questi potrebbero danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Le parti in materiale sintetico potrebbero essere intaccate dalle sostanze chimiche.

**AVVISO!****Pericolo di lesioni!**

Pulire accuratamente le lame. Anche quando l'apparecchio è spento e le lame sono bloccate, l'utensile di taglio potrebbe muoversi.

La cura e la pulizia regolare dell'apparecchio ne assicurano una lunga durata e funzionalità.

- Rimuovere lo sporco con una spazzola.
- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.
- Rimuovere la polvere dalle feritoie di ventilazione.

**Manutenzione dell'apparecchio****PERICOLO!****Pericolo di vita!**

Prima di lavorare sull'apparecchio estrarre sempre la spina di alimentazione (apparecchio senza corrente).

**AVVISO!****Pericolo di lesioni!**

Indossare guanti protettivi durante la sostituzione delle lame.

**Sostituzione delle lame****► P. 4, punto 6**

- Arrestare l'unità motrice attraverso le aperture (A) con un utensile idoneo.
- Allentare la vite (B) con una chiave a brugola e rimuoverla con la rondella (C).
- Invertire o sostituire le lame usurate (D).
- Fissare la lama (C) con le viti (A) e la rondella (B).

**PERICOLO!****Pericolo di vita!**

Assicurarsi che tutti gli utensili siano stati rimossi. Gli utensili potrebbero essere scaraventati all'esterno.

**AVVISO!****Pericolo di lesioni!**

Le lame si possono anche affilare. Questo deve tuttavia essere eseguito da un tecnico esperto. Lo squilibrio della lama può causare danni e lesioni.

**Conservazione, trasporto****Conservazione****AVVISO!****Pericolo di lesioni!**

Conservare il dispositivo in modo tale che esso non possa essere azionato da soggetti non autorizzati.

Assicurarsi che nessuno possa ferirsi con l'apparecchio fermo.

**CAUTELA**  
**Danni all'apparecchio!**

Non tenere l'apparecchio senza protezioni in ambienti umidi.

**Trasporto****CAUTELA**  
**Danni all'apparecchio!**

Solleverare l'apparecchio solo dalla tavola di supporto inferiore.

- Smontare eventuali componenti che sporgono dall'apparecchio.
- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

**Smaltimento****Smaltimento dell'apparecchio**

Gli apparecchi contrassegnati con il seguente simbolo non devono essere gettati nei rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire separatamente tali apparecchi. Si prega di informarsi presso il proprio comune riguardo allo smaltimento.



Con lo smaltimento separato l'apparecchio usato viene destinato al riciclaggio o ad altre forme di riutilizzo. In questo modo si contribuisce ad impedire che eventuali sostanze dannose possano finire nell'ambiente.

**Smaltimento dell'imballaggio**

L'imballaggio è costituito da cartone e da pellicole con il contrassegno corrispondente, che ne indica il possibile riciclaggio.

- Provvedere al riutilizzo di questi materiali.

**Guasti ed Assistenza****Se qualcosa non funziona ...****PERICOLO!****Pericolo di vita!**

Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al negozio Do it + Garden Migros. In tal modo si risparmiano molta fatica e anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Non c'è corrente elettrica?	Verificare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Cavo di allacciamento guasto?	Contattare il personale specializzato
	È scattato il salvamotore?	Rimuovere tutti i pezzi trinciati e premere il tasto reset.
Il materiale da trinciare non viene tirato dentro.	L'interruttore di sicurezza non è scattato?	Verificare il collegamento tramoggia-carcassa del motore.
	Accumulo di materiale?	Rimuovere tutti i pezzi trinciati dalle lame.
	Le lame sono bloccate?	Rimuovere tutti i pezzi trinciati e premere il tasto reset
	Le lame sono usurate?	Eventualmente sostituire le lame.

Se non è possibile eliminare l'errore, si prega di rivolgersi direttamente al negozio Do it + Garden Migros. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

## Dati tecnici

Tensione nominale	220–240 V~, 50 Hz
Potenza nominale	2000 W S6 40% 100s
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IPX4
Numero di giri a vuoto	3500 min <sup>-1</sup>
Spessore massimo rami	40 mm
Livello di pressione sonora (LPA)*	98 dB(A) k = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito (LWA)*	107 dB(A) k = 1 dB(A)

\*) I valori indicati sono valori di emissione e quindi non devono al contempo rappresentare valori sicuri sul posto di lavoro. Nonostante vi sia una correlazione tra livelli di emissione e di immissione, da questo non si può dedurre con certezza se siano necessari provvedimenti di sicurezza aggiuntivi o no. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale sul posto di lavoro comprendono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, altre fonti di rumore, come ad esempio il numero di apparecchi e altre procedure operative nell'area circostante. I valori ammessi possono inoltre variare da Paese a Paese. Queste informazioni tuttavia dovrebbero mettere l'utente in condizione di valutare meglio i pericoli e i rischi.



Cher client,

Nous nous réjouissons de la confiance que vous nous apportez ! Votre nouvel appareil a été construit et fabriqué selon l'état actuel de la technique.

Lisez impérativement ce manuel d'utilisation avant la première mise en service ! Vous allez y trouver toutes les remarques pour une utilisation sûre et une grande longévité de l'appareil. Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité figurant dans ce manuel !

## Table des matières

<b>Manipulation du manuel d'utilisation</b>	<b>25</b>
<b>Avant de commencer ...</b>	<b>25</b>
Usage conforme .....	25
Signification des pictogrammes utilisés .....	25
<b>Pour votre sécurité</b>	<b>26</b>
Consignes de sécurité générales .....	26
Utilisation/Poste de travail .....	27
Service .....	27
Maintenance .....	27
Stockage et transport .....	27
Équipement de protection personnel ..	27
Sécurité électrique .....	28
Consignes de sécurité pour les déchiqueteuses .....	29
<b>Vue d'ensemble de l'appareil</b>	<b>30</b>
<b>Déballage et montage</b>	<b>30</b>
Déballage .....	30
Contenu de la livraison .....	30
Montage .....	30
<b>Mise en service</b>	<b>31</b>
<b>Utilisation</b>	<b>31</b>
Contrôler avant le démarrage ! .....	31
Broyer .....	31
<b>Nettoyage et maintenance</b>	<b>32</b>
Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance .....	32
Maintenance de l'appareil .....	33
<b>Stockage, transport</b>	<b>33</b>
Stockage .....	33
Transport .....	33
<b>Mise au rebut</b>	<b>33</b>
<b>Pannes et solutions</b>	<b>34</b>
Lorsqu'un élément ne fonctionne pas ... ..	34

## Caractéristiques techniques ..... 34

## Manipulation du manuel d'utilisation

Vous allez trouver toutes les figures nécessaires sur les premières pages de ce manuel d'utilisation. Dans les descriptions, vous allez être dirigé vers les figures correspondantes par des renvois.

## Avant de commencer ...

### Usage conforme

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation est interdite !

Toute utilisation non conforme ainsi que toutes les activités réalisées avec l'appareil et non décrites dans ce manuel d'utilisation sont considérées comme une utilisation erronée non autorisée et hors des limites de responsabilité légales du fabricant.

### Signification des pictogrammes utilisés

#### Dans le manuel d'utilisation

Les mises en garde et remarques sont clairement signalées dans le manuel d'utilisation. Les pictogrammes suivants sont utilisés :



Avant utilisation, lisez impérativement le manuel d'utilisation.

Respectez toutes les consignes de sécurité.



#### **DANGER !**

#### **Type et origine du danger !**

En cas de non respect de la mise en garde, danger de mort et de blessures corporelles.

**AVIS !****Type et origine du danger !**

En cas de non respect de la mise en garde, risque de danger de mort et de blessures corporelles.

**ATTENTION****Type et origine du danger !**

Cette mise en garde signale un risque éventuel de dommages causés aux appareils, à l'environnement ou à d'autres biens matériels.

**Remarque :**

ce symbole attire votre attention sur une information permettant une meilleure compréhension des opérations.

**Équipement de protection**

Ce pictogramme désigne l'équipement de protection personnel nécessaire.

**Pictogrammes sur l'appareil**

Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil.

Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.

**Pour votre sécurité****Consignes de sécurité générales**

- Afin de garantir une manipulation sûre de l'appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris ce manuel d'utilisation avant la première utilisation.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous vous exposez au danger et mettez la vie d'autres personnes en péril.
- Conservez tous les manuels d'utilisation et les consignes de sécurité pour le futur.
- Joignez le manuel d'utilisation à l'appareil lorsque vous le prêtez ou le vendez.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Conservez l'appareil dans un lieu sûr hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Tous les éléments de l'appareil, en particulier les dispositifs de sécurité, doivent impérativement être correctement montés afin de garantir un fonctionnement sans problème.
- Il est strictement interdit de transformer et de procéder à des modifications personnelles sur l'appareil. L'utilisation de pièces non homologuées est également interdite.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, il ou elle doit être remis(e) en état par un professionnel.
- Veuillez toujours à respecter les directives de travail, de sécurité et sanitaires nationales et internationales en vigueur.
- Il est strictement interdit de mettre l'appareil en service si une défectuosité a été détectée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.
- Bloquez toujours l'appareil contre une remise en marche accidentelle.
- Lors du travail, veillez toujours à une position naturelle et sûre.
- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez uniquement l'appareil aux fins pour lesquelles il est prévu.
- Les personnes qui, en raison de l'absence de propriétés physiques, psychiques ou sensorielles, ne sont pas en mesure de manipuler l'appareil avec sécurité et circonspection, ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Travaillez toujours avec précaution et uniquement lorsque vous êtes en bonne santé : travailler par fatigue, maladie, sous l'emprise de l'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez pas utiliser l'appareil avec sécurité.

## Utilisation/Poste de travail

- Ne pas déposer d'outils, d'objets ou des câbles dans le périmètre de travail de l'appareil.
- Lors de l'exploitation de l'appareil, veillez à un éclairage suffisant.
- L'environnement direct doit être libre de matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- Il est strictement interdit aux jeunes personnes qui n'ont pas la majorité (18 ans) ainsi qu'aux utilisateurs non suffisamment familiarisés avec la commande de l'appareil d'utiliser ce dernier.
- Pendant le travail avec l'appareil, portez l'équipement de protection personnel ().
- Ne mettez pas l'appareil en service sans dispositifs de protection installés.
- Si des dispositifs d'aspiration de poussière ou de récupération peuvent être montés, assurez-vous que ces derniers sont raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un système d'aspiration anti-poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.
- Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart de l'appareil lorsque vous utilisez ce dernier. Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les éléments en mouvement.

## Service

- Laissez votre appareil uniquement réparer par du personnel professionnel qualifié et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Vous garantissez ainsi le maintien de la sécurité de l'appareil.

## Maintenance

- Avant tous travaux sur l'appareil lui-même, couper l'appareil du courant.

- Seuls les travaux de maintenance et les éliminations de pannes décrits dans ce manuel d'utilisation peuvent être réalisés. Tous les autres travaux sont strictement réservés à un professionnel.
- Contrôlez régulièrement tous les visages quant à leur fixation. Vous garantissez ainsi le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. L'utilisation d'autres pièces de rechange conduit non seulement à une perte de la garantie, mais vous pouvez également mettre votre environnement en péril et vous exposez vous-même à des dangers.

## Stockage et transport

- Stockez toujours l'appareil dans un endroit sec.
- Entrez l'appareil dans un endroit à l'abri du gel.
- Lors du transport, protégez toujours l'appareil de dommages.

## Équipement de protection personnel



Lors du travail portez toujours des lunettes de protection.



Lors du travail avec l'appareil, portez un équipement de protection pour les oreilles.



Lors des travaux, portez des gants de protection.



Lors des travaux, portez des chaussures de protection.

## Explication des pictogrammes sur l'appareil

Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit



Respectez toutes les consignes de sécurité stipulées dans le manuel d'utilisation !



Classe de protection II



Danger de par des outils de coupe en rotation !



Risque de blessures et de coupures !



Attendre l'immobilisation des outils de coupe avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.

### Sécurité électrique

- Il est impératif d'indiquer clairement que l'équipement est adapté pour l'utilisation uniquement dans le cadre de locaux qui ont une capacité de courant de service équivalente ou plus importante que 100A par phase.
- La fiche de raccordement de l'appareil doit être adaptée à la prise. Il est strictement interdit de modifier la fiche électrique. N'utiliser pas de fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'un choc électrique.
- Évitez le contact corporel avec les surfaces mises à la terre, comme les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs. Risque d'électrocution plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.
- Maintenez les appareils électriques à l'écart de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique accroît le risque d'un choc électrique.
- Lors d'une coupure de courant, éteindre l'appareil et débrancher la prise. Ceci empêche la mise en marche non intentionnée de l'appareil lorsque la tension est revenue.
- Lors d'une coupure de courant et de chaque pose de l'appareil, contrôler si le bouton de réglage est déverrouillé et déverrouiller ce dernier si nécessaire. L'appareil pourrait sinon démarrer sans prévenir lors du rétablissement de l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas le câble à d'autres fins pour porter l'appareil, le suspendre ou pour sortir la fiche de la prise. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou des pièces de la machine en mouvement. Les câbles endommagés ou enroulés accroissent le risque d'électrocution.
- En cas de détérioration de la ligne de raccordement, cette dernière doit uniquement être remplacée par un professionnel.
- Si vous travaillez avec une rallonge, cette dernière doit être autorisée pour le domaine d'application et disposer d'une section suffisante. Une perte de performance sur l'appareil et une surchauffe du câble peuvent sinon se produire. Si vous n'êtes pas sûr, veuillez contacter un professionnel.
- Lorsque vous travaillez avec un appareil électrique à l'air libre, utilisez uniquement une rallonge qui est également appropriée pour l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge spécialement adaptée pour une utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.
- Si le fonctionnement de l'outil électrique est inévitable dans un environnement humide, utiliser un disjoncteur-protecteur contre les courants de court-circuit avec un courant de déclenchement de 30 mA ou inférieur. L'utilisation d'un disjoncteur-protecteur contre les courants de court-circuit réduit le risque d'un choc électrique.
- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'appareil électrique destiné au travail que vous souhaitez réaliser. Vous travaillez toujours mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de performance indiqué lorsque vous utilisez l'appareil électrique approprié.
- N'utilisez aucun appareil électrique dont le commutateur est défectueux. Un appareil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint, est dangereux et doit impérativement être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez l'accumulateur avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des pièces/accessoires ou de ranger

l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage non intentionné de l'appareil.

- Stockez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Interdisez l'utilisation de l'appareil aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec ce dernier ou qui ne sont pas en mesure de lire ce manuel d'utilisation. Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
  - Entretenez les appareils électriques avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées ce qui entraverait le fonctionnement de l'appareil électrique. Laissez réparer les pièces endommagées avant l'utilisation de l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
  - Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, les appareils d'exploitation etc. conformément aux instructions. Tenez ici compte des conditions de travail et de l'activité à exécuter.
  - L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévus peut conduire à des situations dangereuses.
  - Retirez les appareils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie d'appareil en rotation, peut conduire à des blessures.
  - Évitez une mise en service non intentionnée. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à l'accumulateur, de le prendre ou de le porter. Si lors du port de l'appareil électrique vous avez le doigt sur le commutateur ou si vous raccordez l'appareil à l'alimentation électrique lorsqu'il est allumé, ceci peut conduire à des accidents.
- Consignes de sécurité pour les déchiqueteuses**
- Avant la mise en marche, vérifiez que les couteaux sont correctement montés et fermement fixés.
  - Ne jamais utiliser l'appareil sans l'entonnoir d'introduction.
  - Si le broyeur est obstrué, éteignez tout d'abord l'appareil, débranchez ensuite la fiche secteur de la prise et attendez l'immobilisation complète de l'appareil avant d'éliminer l'engorgement. Maintenez le commutateur marche / arrêt dans un état propre et exempt de corps étrangers.
  - L'appareil doit être assemblé selon les instructions avant la mise en marche.
  - Avant la mise en marche, vérifiez que tous les écrous, vis et autres éléments de fixation sont bien serrés et que tous les équipements de protection sont correctement montés.
  - Ne tentez jamais de retirer ou de maintenir des matières à broyer pendant que les lames sont en fonctionnement. Éliminez les matières à broyer uniquement lorsque l'appareil est éteint.
  - Évitez tout contact direct avec le couteau en rotation. Tenir les pieds et les mains hors de portée des ouvertures lorsque la machine tourne.
  - Avant le démarrage de l'appareil, assurez-vous que l'entonnoir d'introduction est vide.
  - Lors du fonctionnement, veillez à ce que des corps étrangers (comme des pierres, du verre, du métal, de la terre, du plastique, etc.) ne pénètrent pas dans l'appareil. Les couteaux peuvent s'émousser et le moteur risque d'être endommagé.
  - Si des corps étrangers devaient pénétrer dans l'outil de coupe ou si l'appareil devait générer des bruits ou des vibrations inhabituelles, éteignez immédiatement le moteur et laissez le temps à l'appareil de s'arrêter.
  - N'introduisez ni les mains ni d'autres parties du corps ni des vêtements dans le compartiment de remplissage, le canal d'éjection ou à proximité d'autres pièces en mouvement.
  - Retirez toujours le matériau broyé de la zone d'éjection avant qu'il s'empile. Vous évitez ainsi que le broyeur s'engorge ou que le matériau broyé recule de nouveau dans l'entonnoir de remplissage, et conduisent ainsi à des accidents.

- Aucune personne et aucun animal ne doit séjourner dans un rayon de 15 m autour du périmètre de travail étant donné qu'ils/elles pourraient être blessé(e)s par des objets catapultés.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces pavées ou bétonnées. Le matériau broyé pourrait remonter brusquement et causer des blessures.
- Ne renversez pas, ne soulevez pas ou ne transportez pas l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- Pendant l'exploitation, ne pas introduire de membres dans l'entonnoir de remplissage ou la cheminée d'éjection. Suite à la coupure, l'appareil tourne encore pendant env. 5 secondes.
- Ne déplacez jamais l'appareil avec les doigts posés sur le bouton marche/arrêt.
- Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est sur Arrêt lorsque vous enfoncez la fiche dans la prise.
- Lors de travaux avec l'appareil, ne pas séjourner dans la zone d'éjection. Lors de l'introduction de matières, ne vous positionnez jamais à un niveau plus élevé que la machine.
- Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes par le compartiment de récupération ou des matières broyées.

## Vue d'ensemble de l'appareil

### ► P. 3, point 1

1. Broyeur
2. Chariot
3. Axe
4. Coulisseau
5. Entonnoir de remplissage
6. Bouton marche / arrêt
7. Bouton de rappel
8. Vis de fermeture de boîtier
9. Ouverture d'éjection
10. Roues porteuses

## Déballage et montage

### Déballage

Déballer l'appareil et contrôler l'intégralité de la livraison.

### Contenu de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Broyeur
- Outil de montage
- Coulisseau
- Chariot
- Axe avec roues porteuses



#### Remarque :

Si une des pièces devait manquer ou être endommagée, veuillez vous adresser à votre revendeur.

### Montage



#### AVIS !

#### Risque de blessure !

Posez l'appareil à l'horizontale sur une surface stable, avec suffisamment de portance et plane.

### Monter le chariot

#### ► P. 4, point 2

- Installer l'axe (3) dans le chariot (2).
- Pousser la roue (10) sur l'axe.
- Pousser la rondelle sur l'axe (A).
- Enfoncer la goupille de sécurité (B) à travers l'alésage pour fixer la roue porteuse.
- Installer l'enjoliveur sur la roue.
- Répéter la procédure pour l'autre roue.

### Installer le chariot

#### ► P. 4, point 3

- Installer le chariot (2) dans les ouvertures au niveau du carter du broyeur.
- Fixer le chariot (2) avec les vis et les rondelles (A).

## Mise en service

## Utilisation

### Contrôler avant le démarrage !



#### AVIS !

#### Risque de blessure !

L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune défectuosité ou erreur n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes.
- Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.
- Contrôlez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état.
- Vérifiez si l'entonnoir de remplissage est vide.
- Le visage et le corps doivent rester à l'écart de l'ouverture de remplissage.
- Veillez à ce que les mains, d'autres parties du corps ou des vêtements ne soient pas dans l'ouverture de remplissage, l'ouverture d'éjection ou à proximité d'autres pièces en mouvement.
- Lorsque des matières sont introduites dans l'ouverture de remplissage, ne jamais se trouver en position plus élevée que le broyeur lui-même.

### Broyer



#### Remarque :

Une surcharge par exemple causée par une lame bloquée ou un morceau de matière à couper trop important conduit à une immobilisation de l'appareil au bout de quelques secondes. Afin de protéger le moteur des détériorations, le disjoncteur-protecteur coupe automatiquement l'alimentation en électricité.



#### AVIS !

#### Risque de blessure !

Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur (mettre l'appareil hors tension).



#### Remarque :

L'appareil dispose d'une fonction de sécurité. Ceci empêche que l'appareil redémarre de manière accidentelle suite à une interruption de courant.

### Démarrage de l'appareil

#### ► P. 4, point 4

- Raccorder le câble de raccordement à un réseau électrique approprié.
- Pousser le commutateur marche/arrêt (6) vers la droite.
- L'appareil démarre.
- Avant l'introduction de matières, attendre que le broyeur ait atteint sa vitesse de travail.

### Arrêter l'appareil

- Pousser le commutateur marche/arrêt (6) vers la gauche.
- L'appareil s'arrête.

### Lorsque le disjoncteur-protecteur s'est déclenché

#### ► P. 4, point 5



#### DANGER !

#### Danger de mort !

- Mettre l'appareil hors tension.
  - Lorsque vous travaillez avec le boîtier ouvert, portez toujours des gants de sécurité.
- Débranchez la fiche secteur.
  - Dévisser la vis de fermeture du boîtier (8) et ouvrir le boîtier.
  - Nettoyer la zone de coupe et d'éjection. Retirer les branches ou les objets qui pourraient bloquer la lame.
  - Fermer le boîtier et visser fermement la vis de fermeture du boîtier (8).
  - Appuyer sur le bouton de rappel (7) avant d'appuyer sur le bouton marche/arrêt (6).

**Remarque :**

Le broyeur est équipé d'un commutateur de sécurité au niveau de la fermeture entre le boîtier et le compartiment moteur.

**Remarques relatives au broyage****Remarque :**

La réalisation de travaux avec des broyeurs pendant les périodes de repos habituelles est interdite.

- Les déchets verts organiques peuvent être broyés comme engrais biologique pour le jardin. Introduire les matières biologiques biodégradables comme les feuilles mortes, de petites branches et de la pelouse en quantités raisonnables dans l'entonnoir de remplissage (5) afin que ce dernier ne s'engorge pas.
- La matière broyée peut être collectée dans un sac de récupération sous l'ouverture d'éjection (9).
- Remplir la matière à broyer du côté gauche de l'entonnoir de remplissage (5). De par la rotation dextrogyre de la lame, la matière est automatiquement avalée. Tenir la matière jusqu'à ce qu'elle soit automatiquement tirée vers le bas.
- Remplir avec une quantité de matières de telle manière que l'entonnoir de remplissage ne s'engorge pas.
- Broyer en alternance des branches et des déchets verts qui ont été stockés pendant plusieurs jours et sont donc flétris et humides. Un blocage des lames peut ainsi être évité.
- Ne pas introduire de déchets mous dans le broyeur comme des épluchures de cuisine, mais les composter.
- Des branches à fortes ramifications avec des feuilles mortes doivent être tout d'abord intégralement broyées avant de rajouter de nouvelles matières.
- De petites pièces et des matières molles comme les feuilles mortes peuvent être introduites dans le broyeur à l'aide du coulisseau (4) fourni.

- Lors d'un hachage ininterrompu, des matières lourdes ou des branches conduisent à un blocage de la lame. Sortir un peu la matière avec la main pour éviter ce problème.
- De fortes vibrations du broyeurs indiquent un couteau endommagé ou usé. Remplacer éventuellement les lames.
- Éteindre l'appareil uniquement lorsque toute la matière à broyer est passée à travers le broyeur. Le broyeur risque sinon de se bloquer lorsqu'il sera rallumé.

**ATTENTION****Détériorations de l'appareil !**

Contrôler minutieusement les matières à broyer. Le broyeur peut être gravement endommagé par des pierres, des clous ou similaires.

**Nettoyage et maintenance****DANGER !****Danger de mort !**

Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur (mettre l'appareil hors tension).

**Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance****Nettoyer l'appareil****DANGER !****Risque d'électrocution !**

Ne jamais arroser l'appareil avec de l'eau ou l'exposer à l'eau.

Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de produits de nettoyage ou de solvants. L'appareil peut subir des dommages irréparables. Les pièces en plastique peuvent être attaquées par les produits chimiques.



**AVIS !****Risque de blessure !**

Nettoyer minutieusement l'outil de coupe. Même si l'appareil est arrêté et que les couteaux sont bloqués, l'outil de coupe peut entrer en mouvement.

Une manipulation consciencieuse et un nettoyage régulier garantissent un fonctionnement et une performance à long terme de l'appareil.

- Retirer l'encrassement grossier avec une brosse.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.
- Maintenir les fentes d'aération dans un état de parfaite propreté et exemptes de poussières.

**Maintenance de l'appareil****DANGER !****Danger de mort !**

Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur (mettre l'appareil hors tension).

**AVIS !****Risque de blessure !**

Lors du remplacement des lames, portez des gants de protection.

**Remplacer les lames****► P. 4, point 6**

- Bloquer l'unité d'entraînement avec un outil approprié par les ouvertures (A).
- Desserrer la vis (B) avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux et retirer avec la rondelle (C).
- Inverser ou remplacer les lames usagées (D).
- Fixer la lame (C) avec des vis (A) et une rondelle (B).

**DANGER !****Danger de mort !**

S'assurer que tous les outils ont été retirés. Les outils peuvent être sinon éjectés.

**AVIS !****Risque de blessure !**

les lames peuvent également être affûtées. Il est recommandé de laisser réaliser ces travaux par un professionnel. Un déséquilibre de la lame peut conduire à des endommagements ou des blessures.

**Stockage, transport****Stockage****AVIS !****Risque de blessure !**

Conservez l'appareil de telle manière qu'il ne puisse pas être mis en marche par des personnes non autorisées.

Assurez-vous que personne ne puisse se blesser sur la machine immobilisée.

**ATTENTION****Détériorations de l'appareil !**

Ne stockez pas l'appareil non protégé dans un environnement humide.

**Transport****ATTENTION****Détériorations de l'appareil !**

Soulever l'appareil uniquement au niveau de coupe inférieure.

- Démontez les pièces rapportées qui dépassent l'appareil.
- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

**Mise au rebut****Mise au rebut de l'appareil**

Les appareils qui portent le symbole figurant ci-contre, ne doivent pas être éliminés par le biais des ordures ménagères. Vous êtes dans l'obligation d'éliminer de tels appareils séparément.



Informez-vous auprès de votre commune des possibilités de mise au rebut réglementées.

Avec l'élimination séparée, vous remettez l'appareil usagé à un centre de recyclage ou à d'autres formes de retraitement. Vous aidez ainsi à éviter que des matières polluantes soient éventuellement déposées dans l'environnement.

### Élimination de l'emballage

L'emballage est composé de carton et de feuilles portant des indications correspondantes et qui peuvent être recyclées.

- Déposez ces matériaux aux endroits appropriés afin qu'ils soient recyclés.

## Pannes et solutions

### Lorsqu'un élément ne fonctionne pas ...



#### **DANGER !**

#### **Danger de mort !**

Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre magasin Do it + Garden Migros. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez un professionnel.
	Le disjoncteur-protecteur s'est déclenché ?	Retirez tous les éléments à broyer et appuyez sur le bouton de rappel.
Le matériau à broyer n'est pas introduit.	Le commutateur de sécurité ne se déclenche pas ?	Vérifiez le raccordement entre l'entonnoir de remplissage et le compartiment moteur.
	Engorgement de matière ?	Retirez toutes les pièces à broyer des lames.
	Les lames sont bloquées ?	Retirez tous les éléments à broyer et appuyez sur le bouton de rappel.
	Les lames sont usagées ?	Remplacer éventuellement les lames.

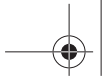
Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre magasin Do it + Garden Migros. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous cause éventuellement des coûts supplémentaires.

## Caractéristiques techniques

Tension nominale	220–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale	2000 W S6 40% 100s
Catégorie de protection	II

Degré de protection	IPX4
Régime à vide	3500 min <sup>-1</sup>
Diamètre de branche maxi	40 mm
Pression sonore (LPA)*	98 dB(A) k = 3 dB(A)
Puissance sonore garantie (LWA)*	107 dB(A) k = 1 dB(A)

\*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne doivent pas obligatoirement représenter simultanément des valeurs de poste de travail sûr. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et de nuisance, on ne peut pas déduire de manière fiable si des mesures de prévoyance supplémentaires sont nécessaires ou non. Des facteurs qui exercent une influence sur le niveau de nuisances actuel existant sur le poste de travail, comprennent la nature propre au local de travail, d'autres sources de bruits, par exemple le nombre d'appareils et d'autres procédures de travail limitrophes. Les valeurs de poste de travail autorisées peuvent également varier d'un pays à un autre. Cette information est uniquement destinée à fournir à l'utilisateur une meilleure évaluation de la mise en péril et du risque.



Made in China  
Vertrieb/Distribution/Distribuzione:  
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich  
Migros France S.A., F-74100 Etrembières

 M-INFOLINE  
CH-0848 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

**DO IT+GARDEN**  
 **MIGROS**

